

ARTICLE VI

An overall balance must be achieved during the term of the present Agreement with respect to financial participation, as well as to the creative staff, technicians, performers and technical resources (studios and laboratories).

The Joint Commission referred to in Article XVII of the Agreement shall examine whether such a balance has been achieved, and shall decide what measures are necessary in order to correct any imbalance.

ARTICLE VII

Two copies of the final protection and reproduction material used in the production shall be made for all co-productions. Each co-producer shall be the owner of a copy of the protection and reproduction material and shall be entitled to use it to make the necessary reproductions. Moreover, each co-producer shall have access to the original production material in accordance with the conditions agreed upon between the co-producers.

ARTICLE VIII

The original sound track of each co-production shall be made in either English or French or Arabic. Double shooting in two of these languages may be made. Dialogue in other languages may be included in the co-production as the script requires.

Dubbing or subtitling of each co-production into French shall be carried out in Canada or Morocco. Dubbing or subtitling of each co-production into English shall be carried out in Canada. Dubbing or subtitling of each co-production into Arabic shall be carried out in Morocco.

Moreover, the competent authorities of the two countries wish that dubbing or subtitling into English and French of each Moroccan production distributed and exhibited in Canada be carried out in that country and dubbing or subtitling into Arabic of each Canadian production distributed and exhibited in Morocco be carried out in that country.

ARTICLE IX

Subject to their legislation and regulations in force, Canada and Morocco shall facilitate the entry into and temporary residence in their respective territories of the creative and technical personnel dependent on the co-producer of the other country. They shall similarly permit the temporary entry and re-export of any equipment necessary for the co-production under this Agreement.